

2024年度 オンライン&対面

通訳理論講座

ろう通訳者養成講座・リーダー養成講座のご案内（10期生）

（コミュニティ&学術分野におけるろう通訳者・リーダー養成事業）

本年度も「通訳理論講座」「ろう通訳者養成講座（9期生）」「リーダー養成講座（9期生）」を開講します。ろう通訳者やリーダーに対する理解も少しずつ広がってきています。ろう通訳者も、もちろん通訳者のひとりとして通訳倫理を遵守しなければなりません。ろう通訳者と聴手話通訳者が協働して、よりよい通訳を提供するために、まず受講してみませんか。修了後は、通訳OJT（職業訓練）プログラムに参加できます。遠隔地の方は、旅費の助成金があります。

「CO通訳養成講座」=ろう通訳者養成講座・リーダー養成講座を略したものです

【通訳理論講座】15コマ 定員12名（Aクラス6名、Bクラス6名の予定）オンラインのみ

（対象）ろう者、通訳者、通訳コーディネーター、通訳全般に関心のある方

*音声日本語への通訳はありません

【ろう通訳者養成講座】35コマ 定員6名 オンライン/対面

（対象）日本手話を第一言語とするろう者で、書記日本語の読み書きができる方

【リーダー養成講座】33コマ 定員6名 オンライン/対面

（対象）手話通訳士等、手話通訳に関して何らかの資格を有している方

【日程・会場・受講料等】

会場 オンライン（ZOOM）/対面（東京都心の貸会議室等）

通訳理論講座

Aクラス 2024年6月17日～10月12日（月曜日 夜間。最終日のみ土曜日）

Bクラス 2024年6月29日～9月28日（土曜日 午前・午後）

ろう通訳者・リーダー通訳養成講座 2024年6月17日～2025年2月1日

（通訳理論講座A/B、通訳演習・実習X/Z）*スケジュール等、詳細は別紙をご参照ください

受講料

通訳理論講座 一般14,500円 会員・サポーター13,000円

ろう通訳者養成講座 一般33,000円 会員・サポーター30,000円*

リーダー養成講座 一般28,000円 会員・サポーター25,000円*

*過去に「通訳理論講座」を受講し、修了証を有している方は、通訳理論講座の受講を免除します。

受講料が10,000円減額されます。再受講する場合、受講料の減額はありません。

【受講までの流れ】

通訳理論講座（抽選）応募締切5/26（日）抽選結果を6/2（日）前後にメールで通知

CO通訳養成講座（選考あり）

応募締切5/5（日）*5/10までに選考方法について応募者全員にメールで通知

書類提出期限5/19（日）選考結果を6/2（日）前後にメールで通知

*選考はオンラインで行います。選考日時は申し込みフォームにてご確認ください。

【対面・旅費助成について】関東1都6県（茨城・栃木・群馬・埼玉・東京・千葉・神奈川）以外の地域にお住まいの方に旅費の一部を助成します。講座が1日の場合は上限15,000円/1回、2日連続の場合は、宿泊費用を含め、上限22,000円/1回です。ただし、全回出席していることが助成条件となります。一度でも欠席、遅刻・早退のある方は助成を受けられません。希望者多数の場合は抽選になります。詳細は下記事務局までお問い合わせください。



お申し込みはQRコードから

特定非営利活動法人手話教師センター事務局

事務局： info@jsltc.org

URL: <http://www.jsltc.org/>

fax: 03-4579-0518

通訳理論講座 日程表 2024年度

通訳理論講座 Aクラス

	日時	曜	時間	講座形式	講座名	内容
1	6月17日	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論1	通訳論
2	6月24日	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論2	通訳倫理規定の内容と基本的理念
3	7月1日	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論3	聴覚障害者のニーズと手話通訳者の役割
4	7月22日	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論4	コミュニケーション論
5	7月29日	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論5	手話通訳者のあり方（1）
6	8月5日	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論6	手話通訳者のあり方（2）
7	8月19日	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論7	社会言語学視点の手話通訳分野
8	8月26日	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論8	通訳現場における場の調整力（1）
9	9月2日	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論9	通訳現場における場の調整力（2）
10	9月9日	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論10	ろう通訳者の役割
11	9月30日	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論11	聴通訳とろう通訳の協働することの意義
12	10月12日	土	09:00-10:30	オンライン	A通訳理論12	事例検討（1）
13			10:40-12:10	オンライン	A通訳理論13	事例検討（2）
14			13:10-14:40	オンライン	A通訳理論14	事例検討（3）
15			14:55-16:25	オンライン	A通訳理論15	事例検討（4）まとめ

通訳理論講座 Bクラス

	日時	曜	時間		講座名	内容
1	6月29日	土	10:40-12:10	オンライン	B通訳理論1	通訳論
2			13:10-14:40	オンライン	B通訳理論2	通訳倫理規定の内容と基本的理念
3			15:00-16:30	オンライン	B通訳理論3	聴覚障害者のニーズと手話通訳者の役割
4	7月20日	土	10:40-12:10	オンライン	B通訳理論4	コミュニケーション論
5			13:10-14:40	オンライン	B通訳理論5	手話通訳者のあり方（1）
6			15:00-16:30	オンライン	B通訳理論6	手話通訳者のあり方（2）
7	8月17日	土	10:40-12:10	オンライン	B通訳理論7	社会言語学視点の手話通訳分野
8			13:10-14:40	オンライン	B通訳理論8	通訳現場における場の調整力（1）
9			15:00-16:30	オンライン	B通訳理論9	通訳現場における場の調整力（2）
10	9月21日	土	13:10-14:40	オンライン	B通訳理論10	ろう通訳者の役割
11			15:00-16:30	オンライン	B通訳理論11	聴通訳とろう通訳の協働することの意義
12	9月28日	土	09:00-10:30	オンライン	B通訳理論12	事例検討（1）
13			10:40-12:10	オンライン	B通訳理論13	事例検討（2）
14			13:10-14:40	オンライン	B通訳理論14	事例検討（3）
15			15:00-16:30	オンライン	B通訳理論15	事例検討（4）まとめ

※本事業は、日本財団の「コミュニティ及び学術分野におけるろう通訳者・フィーターの養成事業」として実施されるものです。

ろう通訳者養成講座（10期）・フィーダー養成講座（10期）

2024年度 日程表

日時	曜	時間	講座形式	講座名	内容
6/17	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論1	通訳論
6/24	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論2	通訳倫理規定の内容と基本的理念
7/1	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論3	聴覚障害者のニーズと手話通訳者の役割
6/29	土	10:40-12:10	オンライン	B通訳理論1	通訳論
		13:10-14:40	オンライン	B通訳理論2	通訳倫理規定の内容と基本的理念
		15:00-16:30	オンライン	B通訳理論3	聴覚障害者のニーズと手話通訳者の役割
7/22	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論4	コミュニケーション論
7/29	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論5	手話通訳のあり方（1）
8/5	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論6	手話通訳のあり方（2）
7/20	土	10:40-12:10	オンライン	B通訳理論4	コミュニケーション論
		13:10-14:40	オンライン	B通訳理論5	手話通訳のあり方（1）
		15:00-16:30	オンライン	B通訳理論6	手話通訳のあり方（2）
8/19	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論7	社会言語学視点の手話通訳
8/26	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論8	聴通訳とろう通訳の協働することの意義
9/2	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論9	通訳現場における場の調整力（1）
8/17	土	10:40-12:10	オンライン	B通訳理論7	社会言語学視点の手話通訳
		13:10-14:40	オンライン	B通訳理論8	通訳現場における場の調整力（1）
		15:00-16:30	オンライン	B通訳理論9	通訳現場における場の調整力（2）
9/9	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論10	ろう通訳者の役割
9/30	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論11	通訳現場における場の調整力（2）
		13:10-14:40	オンライン	B通訳理論10	ろう通訳者の役割
9/21	土	15:00-16:30	オンライン	B通訳理論11	聴通訳とろう通訳の協働することの意義
		09:00-10:30	オンライン	A通訳理論12	事例検討（1）
10/12	土	10:40-12:10	オンライン	A通訳理論13	事例検討（2）
		13:10-14:40	オンライン	A通訳理論14	事例検討（3）
		15:00-16:30	オンライン	A通訳理論15	事例検討（4）まとめ
		09:00-10:30	オンライン	B通訳理論12	事例検討（1）
9/28	土	10:40-12:10	オンライン	B通訳理論13	事例検討（2）
		13:10-14:40	オンライン	B通訳理論14	事例検討（3）
		15:00-16:30	オンライン	B通訳理論15	事例検討（4）まとめ
10/19	土	10:40-12:10	オンライン	ろう/フィ	講義「翻訳」とは何か
		13:10-14:40	オンライン	ろう通訳	通訳基礎トレーニング（1）
		15:00-16:30	オンライン	ろう通訳	通訳基礎トレーニング（2）
10/26	土	10:40-12:10	オンライン	ろう/フィ	講義「コミュニティ通訳」
		13:10-14:40	オンライン	ろう/フィ	講義「ろう通訳を経験して」「フィーダーを経験して」
		15:00-16:30	オンライン	ろう/フィ	ディスカッション「CO通訳を考える」
11/2	土	10:40-12:10	対面	ろう/フィ	翻訳通訳理論 Xチーム
		13:10-14:40	対面	ろう/フィ	CO通訳基礎トレーニング（1） Xチーム
		15:00-16:30	対面	ろう/フィ	CO通訳基礎トレーニング（2） Xチーム
11/3	日	10:40-12:10	対面	ろう/フィ	翻訳通訳理論 Zチーム
		13:10-14:40	対面	ろう/フィ	CO通訳基礎トレーニング（1） Zチーム
		15:00-16:30	対面	ろう/フィ	CO通訳基礎トレーニング（2） Zチーム
11/23	土	10:40-12:10	対面	ろう/フィ	通訳演習(1) Xチーム
		13:10-14:40	対面	ろう/フィ	通訳演習(2) Xチーム
		15:00-16:30	対面	ろう/フィ	通訳演習(3) Xチーム
11/24	日	10:40-12:10	対面	ろう/フィ	通訳演習(4) Xチーム
		13:10-14:40	対面	ろう/フィ	通訳演習(5) Xチーム
		15:00-16:30	対面	ろう/フィ	通訳演習(6) Xチーム
12/7	土	10:40-12:10	対面	ろう/フィ	通訳演習(1) Zチーム
		13:10-14:40	対面	ろう/フィ	通訳演習(2) Zチーム
		15:00-16:30	対面	ろう/フィ	通訳演習(3) Zチーム
12/8	日	10:40-12:10	対面	ろう/フィ	通訳演習(4) Zチーム
		13:10-14:40	対面	ろう/フィ	通訳演習(5) Zチーム
		15:00-16:30	対面	ろう/フィ	通訳演習(6) Zチーム
1/25	土	am	対面	ろう/フィ	(自主準備) Xチーム
		13:10-14:40	対面	ろう/フィ	通訳実習(1) 講演会 通訳 Xチーム オンラインZチーム
		15:00-16:30	対面	ろう/フィ	通訳実習(2) 講演会 通訳 Xチーム オンラインZチーム
		16:40-18:10	対面	ろう/フィ	通訳実習(3) フィードバック・まとめ XZチーム合同
2/1	土	am	対面	ろう/フィ	(自主準備) Zチーム
		13:10-14:40	対面	ろう/フィ	通訳実習(1) 講演会 通訳 Zチーム オンラインXチーム
		15:00-16:30	対面	ろう/フィ	通訳実習(2) 講演会 通訳 Zチーム オンラインXチーム
		16:40-18:10	対面	ろう/フィ	通訳実習(3) フィードバック・まとめ XZチーム合同